

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

20 MARS 1952.

20 MAART 1952.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 1^{er} octobre 1947 relative
à la réparation des dommages de guerre aux
biens privés.

WETSONTWERP

houdende wijziging in de wet van 1 October 1947
betreffende de herstelling der oorlogsschade aan
private goederen.

I. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT
AU TEXTE
PROPOSÉ PAR LA COMMISSION.

I. — AMENDEMENTEN
INGEDIEND DOOR DE REGERING
OP DE TEKST
VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

Art. 8.

Modifier comme suit le deuxième alinéa du § 1 :

« Les dommages matériels visés à l'alinéa premier comprennent la perte de tous objets : bijoux, effets d'habillement et de tous autres biens corporels, ainsi que du numéraire, perdus ou enlevés par suite de l'arrestation, du transfert ou de la détention dans des prisons ou dans des camps, ou lors des visites domiciliaires ou des perquisitions qui ont précédé ou suivi l'arrestation et qui sont en relation avec celle-ci. »

Art. 8.

Het tweede lid van § 1, vervangen als volgt :

« De in het eerste lid bedoelde materiële schade omvat het verlies van alle voorwerpen : juwelen, kledingstukken en om het even welke lichamelijke goederen alsook speciën, die verloren gegaan zijn of afgenomen werden tengevolge van de aanhouding, de overbrenging naar of de opsluiting in gevangenissen en kampen of naar aanleiding van de huiszoekingen, die de aanhouding voorafgegaan of gevolgd zijn en er in verband mee staan. »

JUSTIFICATION.

L'amendement est de pure forme. Il tend à mettre le texte de l'alinéa 2 en concordance avec le texte de l'alinéa 1 du § 1 de l'article 11, qui étend, en effet, la faveur de la loi aux dommages subis par les conjoints, les ascendants et descendants des prisonniers politiques et des prisonniers de guerre, lorsqu'ils sont la conséquence de l'arrestation ou de la détention de ceux-ci. Il tend, d'autre part, à mettre en valeur le fait que la loi du 1^{er} octobre 1947 n'entend pas déroger au droit civil en conférant au numéraire le caractère de bien corporel.

VERANTWOORDING.

Dit is een louter vormelijk amendement. Het strekt er toe de tekst van het tweede lid in overeenstemming te brengen met de tekst van het eerste lid van de eerste paragraaf van artikel 11 waarbij het voordeel der wet inderdaad uitgebreid wordt tot de schade, geleden door de echtgenoten, de bloedverwanten in opgaande en afdalende lijn van de politieke en krijgsgeschiedenissen, wanneer bedoelde schade het gevolg is van de aanhouding of de opsluiting van deze laatste. Anderdeels strekt het er toe te onderstrepen dat de wet van 1 October 1947 niet wil afwijken van het burgerlijk recht door de specie als een lichamelijke goed te beschouwen.

Voir :

557 (1950-1951) : Projet de loi.

642, 643, 644, 645, 646 (1950-1951), 15, 20, 25, 45, 69 et 95 : Amendements.

209 : Rapport.

210, 223, 232, 234, 239, 244 et 250 : Amendements.

Zie :

557 (1950-1951) : Wetsontwerp.

642, 643, 644, 645, 646 (1950-1951), 15, 20, 25, 45, 69 en 95 : Amendementen.

209 : Verslag.

210, 223, 232, 234, 239, 244 en 250 : Amendementen.

Art. 12bis (nouveau).

Insérer un article 12bis libellé comme suit :

« L'article 21 de la loi du 1^{er} octobre 1947, modifiée par la loi du 25 mai 1951, est complété par un § 4 nouveau, dont la teneur suit :

» Par dérogation aux dispositions qui précèdent, la décision visée à l'article 20 est réputée définitive et contradictoire lorsque le montant déclaré par l'intéressé de l'ensemble des dommages qu'il a subis dans ses biens corporels n'est pas supérieur à 2,000 francs. »

Art. 12ter (nouveau).

Insérer un article 12ter libellé comme suit :

« L'article 28 de la loi du 1^{er} octobre 1947, modifiée par la loi du 25 mai 1951, est remplacé par la disposition suivante :

» Art. 28. — L'intéressé peut interjeter appel, auprès de la commission de la province, de la décision motivée visée à l'article 21, §§ 3 et 4.

» L'acte d'appel est introduit par simple déclaration écrite, en personne ou par fondé de pouvoir. Le mandat du fondé de pouvoir autre qu'un avocat ou un avoué est joint à la requête.

» Eventuellement accompagné des pièces à l'appui, l'acte d'appel doit, à peine de déchéance, être adressé au greffe de la commission d'appel sous pli recommandé à la poste, dans le mois de la réception de la notification de la décision. »

Art. 12quater (nouveau).

Insérer un article 12quater libellé comme suit :

« L'article 29, alinéa 1, 2^o, de la loi du 1^{er} octobre 1947, modifiée par la loi du 25 mai 1951, est complété par les mots « et § 4 ». »

JUSTIFICATION.

L'objet de l'amendement à l'article 21 de la loi du 1^{er} octobre 1947, modifiée par la loi du 25 mai 1951, est d'apporter une simplification aux règles de procédure en vigueur, lorsque la décision du directeur écarte la demande d'intervention de l'Etat parce que le dommage indemnisable est couvert par la franchise.

La loi du 1^{er} octobre 1947, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 25 mai 1951, stipule qu'à défaut d'acquiescement exprès de l'intéressé, la décision visée à l'article 20 n'acquiesce aucun caractère définitif. L'intéressé doit donc, au contraire, être invité à comparaître devant le directeur provincial ou son délégué, et c'est seulement après l'accomplissement de cette formalité, qu'il est possible de prendre une décision qui, cette fois, est réputée en tout cas contradictoire, que l'intéressé ait, ou non, donné suite à l'invitation.

Cette procédure, dont une expérience de quelques mois a démontré d'une façon très satisfaisante la souplesse et l'efficacité, reste trop lourde pour les dizaines de milliers de demandes d'intervention qui doivent être écartées en application de la franchise. Il est certain que, dans ces cas, les intéressés ne prendront pas la peine d'acquiescer à la première décision du directeur provincial et que, dans la mesure où ils s'estimeraient tenus de répondre à l'invitation à comparaître, ils exposeront par là des frais inutiles.

Il y a, d'autre part, un intérêt évident, du point de vue de l'accélération de l'exécution de la loi, à ne pas obliger l'administration à consacrer son temps à des formalités tout à fait superflues.

Art. 12bis (nieuw).

Een artikel 12bis invoegen, dat luidt als volgt :

« Artikel 21 der wet van 1 October 1947, gewijzigd bij de wet van 25 Mei 1951, wordt aangevuld met een nieuwe § 4 waarvan de inhoud volgt :

» In afwijking van de bepalingen, die voorafgaan, wordt de bij artikel 20 bedoelde beslissing geacht definitief en contradictoer te zijn wanneer het bedrag, dat belanghebbende voor het geheel van de aan zijn lichamelijke goederen toegebrachte schade aangegeven heeft, 2,000 frank niet te boven gaat. »

Art. 12ter (nieuw).

Een artikel 12ter invoegen, dat luidt als volgt :

« Artikel 28 der wet van 1 October 1947, gewijzigd bij de wet van 25 Mei 1951, wordt door volgende bepaling vervangen :

» Art. 28. — De belanghebbende kan bij de commissie der provincie tegen de in artikel 21, §§ 3 en 4 bedoelde gemotiveerde beslissing beroep aantekenen.

» De akte van beroep wordt bij eenvoudige schriftelijke verklaring, persoonlijk of door een procuratiehouder, ingediend. De volmacht van de procuratiehouder die geen advocaat of pleitbezorger is, wordt bij het verzoekschrift gevoegd.

» De akte van beroep, eventueel vergezeld van de stukken tot staving, moet, op straffe van verval, gericht worden tot de griffie van de commissie van beroep, bij een ter post aangetekende brief, binnen één maand na ontvangst van de notificering der beslissing. »

Art. 12quater (nieuw).

Een artikel 12quater invoegen, dat luidt als volgt :

« Artikel 29, 1^{ste} lid, 2^o, der wet van 1 October 1947, gewijzigd bij de wet van 25 Mei 1951, wordt aangevuld met de woorden : « en § 4 ». »

VERANTWOORDING.

Het amendement op artikel 21 der wet van 1 October 1947, gewijzigd bij de wet van 25 Mei 1951, heeft ten doel een vereenvoudiging aan te brengen in de van kracht zijnde procedureregelen, wanneer de aanvraag tot Staatssusceukomst bij beslissing van de directeur afgevoerd wordt om reden dat de vergoedbare schade door de vrijstelling wordt gedekt.

Bij de wet van 1 October 1947, zoals die gewijzigd werd bij de wet van 25 Mei 1951 wordt bepaald dat, bij gebrek aan uitdrukkelijke instemming van de belanghebbende, de bij artikel 20 bedoelde beslissing in genedele definitief wordt. De belanghebbende moet dus integendeel opgeroepen worden om vóór de provinciale directeur of zijn gemachtigde te verschijnen en eerst nadat deze formaliteit werd vervuld, is het mogelijk een beslissing te treffen, die ditmaal in alle geval contradictoer wordt geacht, onverschillig of belanghebbende al dan niet aan de oproeping gevolg heeft gegeven.

Ofschoon de sedert enkele maanden opgedane ervaring op zeer bevredigende wijze aangetoond heeft dat deze procedure soepel en doelmatig is, blijft het een feit dat zij te omslachtig is voor de 10 duizenden aanvragen tot tussenkomst, die bij toepassing van de vrijstelling, afgewezen moeten worden. Het staat vast dat, in deze gevallen, de belanghebbende niet de moeite zullen doen om hun instemming te betuigen met de eerste beslissing van de provinciale directeur en dat zij, voor zover zij zich gehouden achten aan de oproeping gevolg te geven, hierdoor nutteloze kosten zouden moeten dragen.

Anderdeels heeft men er, in zake bespoediging van de uitvoering der wet, klaarblijkelijk belang bij de administratie niet te verplichten haar tijd te besteden aan het vervullen van volkomen overbodige formaliteiten.

La réforme proposée est donc dans l'intérêt bien compris de ces personnes et de l'administration.

Il va de soi que les sinistrés gardent la faculté de faire appel auprès de la commission d'appel, s'ils estiment que l'application de la franchise est erronée. Le Ministre de la Reconstruction pourrait, lui aussi, s'il avait cette conviction, interjeter appel dans l'intérêt d'une bonne exécution de la loi.

Cette procédure simplifiée est limitée par le texte proposé au cas où l'intéressé a lui-même évalué l'ensemble des dommages qu'il a subis dans ses biens corporels à un montant qui, en valeur 1939, ne dépasse pas celui de la franchise.

Le Ministre de la Reconstruction.

A. COPPÉ.

De voorgestelde wijziging valt dus alles weloverwogen ten voordele uit én van bedoelde personen én van de administratie.

Het spreekt vanzelf dat de getroffen en het recht blijven behouden beroep in te stellen bij de Commissie van Beroep, wanneer zij oordelen dat de vrijstelling ten onrechte werd toegepast. Ook de Minister van Wederopbouw kan, indien hij deze mening is toegedaan, beroep aantekenen om wille van de goede uitvoering der wet.

Deze vereenvoudigde procedure wordt, in de voorgestelde tekst, beperkt tot het geval waarin de getroffene zelf het geheel van de aan zijn lichamelijke goederen toegebrachte schade raamt op een bedrag dat, in waarde 1939, niet groter is dan dat van de vrijstelling.

De Minister van Wederopbouw.

II. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEREN VERROKEN
EN ALB. VANDEN BERGHE
OP DE TEKST
VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE:

Art. 6.

« In fine » een lid toevoegen, dat luidt als volgt :

« Wordt echter van de verplichting tot wederbelegging vrijgesteld, zonder dat de toelating aan de Minister moet worden aangevraagd en zonder dat de vergoeding beperkt wordt tot de waarde op 31 Augustus 1939 der schade, de geteisterde, behorende tot categorie A van vermogen, van zodra hij de ouderdom van 65 jaar heeft bereikt, of van zodra hij een ouderdomspensioen geniet of een invaliditeitspensioen bekomt in gevaarlijke, ongezone of hinderlijke nijverheden. »

VERANTWOORDING.

Het is billijk dat de geteisterden met een gering vermogen, die de ouderdom van 65 jaar hebben bereikt, niet meer de vele moeilijkheden van de wederbelegging zouden moeten dragen. Hetzelfde kan gezegd worden van geteisterden die een ouderdomspensioen of een invaliditeitspensioen moeten genieten, gezien hun sociale- en dikwijls hun gezondheidstoestand.

Wanneer heden die wederbelegging nog niet is gebeurd, en dit vele jaren na de feiten, dan betekent dit dat geteisterde de lasten en bekommelingen hiervan niet meer kan dragen of dat hij een nieuw onderkomen heeft gevonden waarin hij zijn laatste levensjaren wil doorbrengen.

Het zou daarom onrechtvaardig zijn de vergoeding van deze geteisterden niet uit te keren of te beperken. Het gaat hier immers om de geringste vermogens (categorie A) zodat de economie van het land er niet het minste zal onder lijden.

Het zal soms de geteisterde onmogelijk zijn weder te beleggen zonder moeilijkheden te hebben wat betreft de verdere uitkering van pensioenen, enz.

Daarentegen zal de administratie van heel wat werk gespaard worden, terwijl de financiële uitgaven ingevolge deze wijziging ongewijzigd zullen blijven.

Art. 7.

1. — a) Het 2° van § 1 vervangen door wat volgt :

« Wanneer het geheel der schade door een natuurlijk of rechtspersoon geleden niet meer bedraagt dan 3,000 frank (waarde op 31 Augustus 1939), tenzij de aanvrager, natu-

II. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR MM. VERROKEN
ET ALB. VANDEN BERGHE
AU TEXTE
PROPOSÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 6.

Ajouter « in fine » un alinéa libellé comme suit :

« Est toutefois exonéré de l'obligation de réinvestissement, sans qu'il y ait lieu pour cela de demander l'autorisation du Ministre et sans que l'indemnité soit limitée à la valeur du dommage au 31 août 1939, le sinistré, appartenant à la catégorie de patrimoine A, qui aura atteint l'âge de 65 ans ou qui aura obtenu la jouissance d'une pension de vieillesse ou d'une pension d'invalidité dans l'une des industries réputées dangereuses, insalubres ou incommodes. »

JUSTIFICATION.

Il est équitable que les sinistrés ne disposant que de revenus modestes et ayant atteint l'âge de 65 ans, n'aient plus à supporter les nombreuses difficultés du réinvestissement. Il en est de même des sinistrés, qui doivent pouvoir bénéficier d'une pension de vieillesse ou d'une pension d'invalidité, en raison de leur situation sociale et, souvent, de leur état de santé.

Si ce réinvestissement ne s'est pas encore produit jusqu'à présent et cela plusieurs années après les faits, cela signifie que le sinistré ne peut plus en supporter les charges et les soucis ou qu'il a trouvé un nouveau toit où il se propose de passer ses dernières années.

C'est pourquoi il serait injuste de refuser ou de limiter l'octroi d'une indemnité à ces sinistrés. En effet, il s'agit ici des revenus les plus minimes (catégorie A), de sorte que l'économie du pays n'en subira aucun préjudice.

Parfois il sera impossible aux sinistrés de procéder à un réinvestissement sans éprouver des difficultés en ce qui concerne le paiement ultérieur de leur pension, etc.

L'administration, en revanche, se verra déchargée d'un travail considérable alors que les dépenses financières resteront inchangées par suite de la présente modification.

Art. 7.

1. — a) Remplacer le 2° du § 1 par ce qui suit :

« Lorsque l'ensemble des dommages subis par une personne physique ou morale ne comporte pas un montant supérieur à 3,000 francs (valeur au 31 août 1939), sauf si

lijk persoon, zich in staat van behoefte bevindt, zoals die zal bepaald worden bij koninklijk besluit, overlegd in Ministerraad. »

VERANTWOORDING.

Het betreft hier behoeftige personen, die uit de aard zelf van hun sociale toestand, de meest beklagenswaardige geteisterden zijn. Voor hen is dus de kleinste vergoeding van heel veel belang. Daarenboven zijn deze behoeftige personen hoofdzakelijk te vinden onder ouderlingen, werklozen met kinderlast, minderjarigen, kleine bedrijfsinkomens met hoge gezinslasten, weduwen.

Door het afschaffen van de staat van behoefte en het terugbrengen van de vrijstelling tot 2.000 frank, waarde 31 Augustus 1939 zouden al deze gevallen zonder gevolg geklasseerd worden, zonder dat hierbij rekening wordt gehouden met de huidige vergoedingswaarde.

Het zal nu immers voorkomen dat dossiers van behoeftige personen die een huidige vergoeding zouden kunnen bekomen van 8.000 à 9.000 frank, zonder gevolg zullen geklasseerd worden, terwijl dossiers van niet behoeftige personen zullen behandeld worden en een vergoeding worden toegekend van 2.500 à 3.000 frank.

Het zou onredelijk zijn dergelijke tegenstrijdigheden in het leven te roepen.

Alhoewel het bewijzen van de staat van behoefte soms wel enige moeilijkheden medebrengt, zou het toch onbillijk zijn deze af te schaffen om als dusdanig besparingen na te streven, ten koste van de meest beklagenswaardige geteisterden.

Daarenboven zullen nieuwe administratieve moeilijkheden ontstaan, gezien volgens artikel 9, § 1, 2° van het nieuw voorstel de vrijstelling teruggebracht wordt tot 2.000 frank (waarde 31 Augustus 1939) zodat een vergoeding kan worden bekomen wanneer de schade meer dan 2.000 frank bedraagt, maar terwijl in artikel 9, § 1, 4° wordt vastgesteld dat het abatement voor de geteisterden van categorie A 3.000 frank bedraagt, m. a. w. dat geen vergoeding wordt toegekend voor schade van min dan 3.000 frank (waarde 31 Augustus 1939).

Daarom dient het principe van de staat van behoefte behouden.

En indien er administratieve moeilijkheden aan verbonden zijn dan zou de bewijslast van deze staat van behoefte maar moeten vereenvoudigd worden.

Het behoud van het oorspronkelijk artikel heeft ook nog dit voordeel, dat het de herziening van zeer vele dossiers zal verhinderen en dat de financiële uitgaven door het behoud van de vrijstelling op 3.000 frank merklijk zouden verminderen.

b) In ondergeschikte orde :

« In fine » van het 2° van § 1, toevoegen wat volgt :

« of wanneer de huidige vergoedingswaarde geen 5.000 frank bedraagt. »

VERANTWOORDING.

Het afschaffen van de staat van behoefte en het herleiden van 3.000 tot 2.000 frank, brengen allerhande tegenstrijdigheden met zich mede, met het gevolg dat behoeftige personen nadeliger worden behandeld dan niet-behoeftige.

Voorbeeld : een niet-behoeftige persoon bezit een huis en wordt er in geteisterd in 1940 voor een bedrag van 2.200 frank, waarde 31 Augustus 1939; hij herstelt in 1940 en kan integrale vergoeding genieten.

Hij zal globaal berekend een vergoeding bekomen van 2.200 frank $\times$ 1.1 (integraal vergoedingscoëfficiënt) = 2.420 frank.

Een behoeftige persoon wordt geteisterd in 1944 voor een bedrag van 1.900 frank, waarde 31 Augustus 1939, heeft tot heden nog niet kunnen herstellen en doet het heden. Onder de oude wetgeving kon hij genieten 1.900 frank $\times$ 4.95 (integraal vergoedingscoëfficiënt) = 9.405 frank.

Bij het nieuwe wetsontwerp zal hij geen vergoeding kunnen ontvangen. Het zal dus gebeuren dat niet-behoeftige personen met lagere onkosten, vergoeding zullen bekomen daar waar behoeftige personen met hogere onkosten geen vergoeding meer zullen ontvangen en dat geteisterden die zich in min gunstige sociale positie bevinden nadeliger worden behandeld dan anderen die een veel gunstiger positie genieten.

Voor het bepalen der vrijstelling, moet er dus rekening worden gehouden met de huidige vergoedingswaarde en dat er insgelijks van geen vrijstelling sprake meer zou mogen zijn, alhoewel het schadebedrag waarde 31 Augustus 1939 min dan 2.000 frank bedraagt, van zodra de huidige vergoedingswaarde een bepaald bedrag overschrijdt. Dit bedrag zou kunnen vastgesteld worden op 5.000 frank.

le requérant, personne physique, se trouve en état de besoin tel que celui-ci sera déterminé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. »

JUSTIFICATION.

Il s'agit, en l'occurrence, de personnes nécessiteuses qui, par la nature même de leur situation sociale, sont des sinistrés qui sont le plus à plaindre. Pour ceux-ci, l'indemnité la plus minime est donc très importante. En outre, ces personnes nécessiteuses se recrutent principalement parmi les vieillards, les chômeurs avec charges de famille, les mineurs d'âge, les personnes à revenus professionnels modestes et ayant des charges de famille considérables, les veuves.

Par la suppression de l'état de besoin et en ramenant la franchise à 2.000 francs, valeur au 31 août 1939, tous ces cas seraient classés sans suite, sans tenir compte de la valeur d'indemnisation actuelle.

Il se pourrait, en effet, que les dossiers de personnes nécessiteuses pouvant obtenir actuellement une indemnité de 8.000 à 9.000 francs, seraient classés sans suite, alors que les dossiers de personnes non nécessiteuses seraient traités et qu'une indemnité de 2.500 à 3.000 francs leur serait accordée.

Il ne serait pas raisonnable de créer de telles contradictions.

Bien que la preuve de l'état de besoin puisse parfois donner lieu à certaines difficultés, il ne serait pas équitable de le supprimer en vue de réaliser ainsi des économies, au détriment des sinistrés les plus nécessiteux.

De plus, cela donnerait lieu à de nouvelles difficultés administratives, puisque l'article 9, § 1, 2° du texte nouveau ramène la franchise à 2.000 francs (valeur au 31 août 1939), ce qui permet d'obtenir une indemnité lorsque les dommages sont supérieurs à 2.000 francs, alors que, d'autre part, l'article 9, § 1, 4° stipule que l'abattement est de 3.000 francs pour les sinistrés de la catégorie A, c'est-à-dire qu'aucune indemnité n'est accordée pour les dommages s'élevant à moins de 3.000 francs (valeur au 31 août 1939).

C'est pourquoi il y a lieu de maintenir le principe de l'état de besoin.

Si cela donne lieu à des difficultés administratives, il n'y aurait qu'à simplifier la preuve de l'état de besoin.

Le maintien de l'article initial présente encore l'avantage de prévenir la révision de nombreux dossiers et de réduire considérablement les dépenses financières, en maintenant la franchise à 3.000 francs.

b) Subsidiairement :

« In fine » du 2° du § 1, ajouter ce qui suit :

« ou lorsque la valeur d'indemnisation actuelle n'atteint pas 5.000 francs. »

JUSTIFICATION.

La suppression de l'état de besoin et la réduction de 3.000 à 2.000 francs engendrent diverses contradictions qui ont pour effet de traiter des personnes nécessiteuses moins favorablement que d'autres qui ne le sont point.

Exemple : une personne non nécessiteuse possède une maison, où elle se trouve sinistrée en 1940 pour une somme de 2.200 francs, valeur au 31 août 1939; elle restaure en 1940 et peut obtenir l'indemnisation intégrale.

En comptant globalement, elle obtiendra une indemnité de 2.200 francs $\times$ 1.1 (coefficient d'indemnisation intégrale) = 2.420 francs.

Une personne nécessiteuse est sinistrée en 1944 pour une somme de 1.900 francs, valeur au 31 août 1939; elle n'a pas pu restaurer jusqu'à ce jour et le fait actuellement. Sous l'empire de l'ancienne législation, elle pouvait obtenir 1.900 francs $\times$ 4.95 (coefficient d'indemnisation intégrale) = 9.405 francs.

Le nouveau projet de loi ne prévoira aucune indemnisation en sa faveur. Il se fera donc que des personnes non nécessiteuses et exposant des frais moindres, obtiendront le bénéfice de l'indemnisation, tandis que des personnes nécessiteuses exposant des frais plus élevés ne seront pas indemnisées, ce qui reviendrait à traiter des sinistrés dont la position sociale est plus précaire, moins favorablement que d'autres dont la position sociale est beaucoup plus solide.

Pour déterminer la franchise il faut donc tenir compte de la valeur d'indemnisation actuelle et de même il ne devrait plus être question de franchise, bien que le dommage s'élève à moins de 2.000 francs, valeur au 31 août 1939, dès que la valeur d'indemnisation actuelle dépasse une certaine somme. Cette dernière pourrait être fixée à 5.000 francs.

Het principie van de vrijstelling zou aldus dubbel kunnen worden bepaald : het schadebedrag waarde 31 Augustus 1939 : 2,000 frank, of de vergoedingswaarde : 5,000 frank.

Er zou dus keuze bestaan :

Aldus zullen alle flagrante gevallen geweerd worden die zich zouden voordoen ingevolge het afschaffen van de staat van behoefte.

2. — In het 4^o van § 1, op de derde regel van het eerste lid, het getal :

« 10,000 frank »,

vervangen door :

« 7,500 frank ».

VERANTWOORDING.

Met deze wijziging, zou zeker een van de grootste onrechtvaardigheden weggewerkt worden uit het stelsel der abbatementen.

De onkosten die hieruit voortvloeien zouden gecompenseerd worden door de besparingen hierna voorgesteld.

3. — In het 1^o van littera A: (Gronderven en gebouwen), de eerste tabel vervangen door wat volgt :

Schijven der schade in 1,000 frank			A	B	C	D	E	F	G	H
Tranches du dommage en 1,000 francs										
0 tot (à)	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3 »	10	3.5	0	0	0	0	0	0	0	0
10 »	20	3.5	3.4	0	0	0	0	0	0	0
20 »	50	3.5	3.4	3.2	0	0	0	0	0	0
50 »	100	3.5	3.4	3.2	2.5	0	0	0	0	0
100 »	200	3.5	3.4	3.2	2.5	2	0	0	0	0
200 »	500	3	3	2.9	2.5	2.1	1.9	0	0	0
500 »	1,000	3	3	2.9	2.5	2.2	2	1.8	0	0
1,000 »	2,000	2.6	2.6	2.6	2.6	2.3	2.1	1.9	1.7	1.7
2,000 »	5,000	2.4	2.4	2.4	2.4	2.6	2.2	2	1.8	1.8
5,000 »	10,000	2.3	2.3	2.3	2.3	2.3	2.4	2.1	1.9	1.9
10,000 »	20,000	2.2	2.2	2.2	2.2	2.2	2.2	2.3	2	2
20,000 »	50,000	2.1	2.1	2.1	2.1	2.1	2.1	2.1	2.2	2.2
50,000 en meer (en plus)		2	2	2	2	2	2	2	2	2

VERANTWOORDING.

De herziening van de wet moet niet nastreven dat alle reeds behandelde dossiers herzien zouden worden, doch dat aan sommige categorieën van geteisterden, die in mindere of meerdere mate onrechtvaardig of te streng behandeld werden, de kans wordt geboden een herziening en een rechtvaardige vergoeding te bekomen.

In de bespreking van de Commissie trouwens werd ook medegedeeld dat dit wetsontwerp tot doel heeft « zekere onrechtvaardigheden te verhelpen » en dat in een derde stadium, indien mogelijk, merkelijke verbeteringen der vergoedingen zouden ingevoerd worden.

Het komt er dus op aan de wet thans zo te wijzigen dat de volgende wijziging zich kan beperken tot een simpele algemene verhoging der coëfficiënten.

4. — a) Het eerste lid van het 2^o van littera A: (Gronderven en gebouwen), vervangen door wat volgt :

« In afwijking van de voorgaande bepalingen wordt de integrale vergoeding toegekend aan de geteisterde van de categorie A voor een woonhuis, naar keuze van de belanghebbende, tot beloop van een schade van 80,000 frank, waarde 31 Augustus 1939, ouderdomssleet niet afgetrokken, in de volgorde der verrichte wederbelegging.

» Het bedrag van het vermogen van de geteisterde, die van de integrale vergoeding zou kunnen genieten, mag verhoogd worden met 20,000 frank per bloedverwant in opgaande linie of kind ten laste en bij hem inwonend op het ogenblik van het schadegeval, voor ieder der eerste drie personen, en 30,000 frank voor ieder van de volgende.

Il y aurait ainsi un double critère de franchise : le sinistre à sa valeur au 31 août 1939 : 2,000 francs, ou bien la valeur d'indemnisation : 5,000 francs.

Il y aurait donc option.

De la sorte seraient écartés tous les cas flagrants qui ne manqueraient pas de se présenter à la suite de la suppression de l'état de besoin.

2. — Au 4^o du § 1, à la troisième ligne du premier alinéa, remplacer le chiffre de :

« 10,000 francs »,

par :

« 7,500 francs ».

JUSTIFICATION.

Cette modification éliminerait, sans aucun doute, une des plus grandes injustices dans le système des abatements.

Les frais qui en résultent seraient compensés par les réductions de dépenses proposées ci-après.

3. — Au 1^o du littera A: (Fonds de terre et bâtiments), remplacer le premier tableau par ce qui suit :

JUSTIFICATION.

Le but de la revision de la loi ne doit pas être de reviser tous les dossiers déjà liquidés, mais de fournir à certaines catégories de sinistrés, qui ont été traités de façon plus ou moins injuste ou trop sévère, l'occasion d'obtenir une revision et une réparation équitable.

Pendant la discussion en Commission, il fut d'ailleurs dit que ce projet de loi a pour but « de remédier à certaines injustices », et que, si possible, au cours d'une troisième phase une notable amélioration des indemnités serait instaurée.

Il s'agit donc maintenant de modifier la loi de telle façon, que la modification ultérieure puisse être limitée à une augmentation générale des coëfficiënten.

4. — a) Remplacer le premier alinéa du 2^o du littera A: (Fonds de terre et bâtiments), par ce qui suit :

« 2^o Par dérogation aux dispositions qui précèdent, l'indemnisation intégrale est reconnue aux sinistrés de la catégorie A, pour un immeuble d'habitation au choix de l'intéressé, jusqu'à concurrence d'un dommage de 80,000 francs, valeur au 31 août 1939, vétusté non déduite, dans l'ordre du remploi effectué.

» Le montant du patrimoine du sinistré susceptible de bénéficier de l'indemnisation intégrale peut être majoré de 20,000 francs par ascendant ou enfant à charge et vivant sous le même toit au moment du sinistre, pour chacune des trois premières personnes, et de 30,000 francs pour chacune des suivantes.

» Het bedrag van 80.000 frank mag insgelijks verhoogd worden met 5 % per persoon ten laste, zoals hierboven uiteengezet. »

b) In ondergeschikte orde :

Het eerste lid van het 2^o van littera A : (Gronderven en gebouwen), vervangen door de eerste twee leden van het hoofdamendement.

VERANTWOORDING.

De maximumschade, waarde 31 Augustus 1939, voor dewelke de geteisterde integrale vergoeding kan bekomen, wordt vastgesteld op 80.000 frank.

Dit bedrag wordt verhoogd met 5 % per bloedverwant in opgaande linie of kind ten laste, ten dage van het schadegeval en bij hem inwonend.

Hieruit blijkt duidelijk dat die vermeerdering met 5 % een uitbreiding van de integrale vergoeding beoogt voor de geteisterden die personen ten laste hebben.

Uit de ervaring is echter gebleken dat deze bedoeling dikwijls haar uitwerking mist, gezien het maximumvermogen van de geteisterde steeds op 200.000 frank bepaald blijft.

Het zou dus redelijk zijn dat insgelijks een verhoging van het vermogen wordt toegestaan (4.000 frank waarde op 31 Augustus 1939 $\times \pm 4$ vermeerderingscoëfficiënt = 16.000 à 20.000 frank). Een geteisterde zou dus ongeveer 20.000 frank meer mogen bezitten per persoon ten laste.

Een verhoging van het toegelaten vermogen met 20.000 frank voor ieder der eerste drie personen ten laste en met 30.000 frank voor ieder der volgende, zou dus moeten toegestaan.

Een voorbeeld zal alles duidelijk maken :

Een geteisterde met vier kinderen heeft een vermogen van 10.000 frank (d.d. 9 October 1944), hij kan dus geen integrale vergoeding genieten, gezien zijn vermogen 10.000 frank te hoog is. Hij heeft een onroerende schade voor een bedrag van 70.000 frank waarde 31 Augustus 1939. Hij zal globaal berekend een vergoeding kunnen bekomen van : 70.000 — 10.000 frank (abattement) = 60.000 $\times 3.7$ (voorgesteld vergoedingscoëfficiënt) = 222.000 frank.

Een geteisterde zonder personen ten laste heeft een vermogen van 190.000 frank en heeft insgelijks een onroerende schade van 70.000 frank. In acht genomen dat hij geen personen ten laste heeft is het vermogen van deze laatste belangrijker dan dit van de eerste. Deze laatste zal echter een vergoeding kunnen bekomen van : 70.000 $\times 4.95$ (integraal vergoedingscoëfficiënt) = 346.500 frank.

De eerste geteisterde verliest aldus 124.500 frank omdat zijn vermogen 10.000 frank te hoog is, en dit alhoewel hij vier personen ten laste heeft.

Dit verlies is niet te verhelpen met de verhoging voorzien bij artikel 7, § 1, littera A, 3^o.

Indien in het eerste voorbeeld de geteisterde een schadebedrag zou hebben van 95.000 frank dan nog zou hij integrale vergoeding hebben kunnen genieten [80.000 + (4.000 $\times 4$) verhoging = totaal 96.000 frank] indien zijn vermogen in categorie A was geklasseerd.

Het is dus duidelijk dat deze uitbreiding van 5 % veelal haar doel mist, wanneer het toegelaten vermogen niet vooraf werd aangepast aan de gezinslast. Wanneer echter dit vermogen zou aangepast zijn, dan zou de geteisterde van het eerste voorbeeld een vermogen mogen bezitten van 200.000 + (3 $\times$ 20.000) + 30.000 = 290.000 frank en hij zou insgelijks integrale vergoeding kunnen genieten.

Op deze verhoging heeft hij recht, gezien de personen die hij ten laste heeft.

Deze oplossing zou heel wat onlogische toestanden uit de weg ruimen, rechtvaardigheid en billijkheid en vooral gelijkheid scheppen tegenover de gezinnen met verscheidene kinderen.

De materiële uitwerking door de administratie zou geen enkele moeilijkheid geven, gezien het vermogen van iedere geteisterde wel bepaald wordt vastgesteld. Het zou zeker niet méér tijd vergen dan de verhoging van 5 % bij de waarde der schade op 31 Augustus 1939, maar het zou meer efficiënt en rechtvaardiger zijn.

Het eerste lid van littera E, Stocks, doen luiden als volgt :

« Wat de wedersamenstelling betreft van de stocks gebruikt voor de doeleinden vermeld in D, is de herstel-

» Le montant de 80.000 francs peut également être majoré de 5 % par personne à charge, comme il est dit ci-dessus. »

b) Subsidiairement :

Remplacer le premier alinéa du 2^o du littera A : (Fonds de terre et bâtiments), par les deux premiers alinéas de l'amendement principal.

JUSTIFICATION.

Le dommage maximum, valeur au 31 août 1939, pour lequel l'indemnisation intégrale peut être accordée, est fixé à 80.000 francs.

Ce montant est majoré de 5 % par ascendant ou enfant à charge et vivant sous le même toit au moment du sinistre.

Il appert clairement que cette majoration de 5 % vise à étendre le bénéfice de l'indemnisation intégrale en faveur de sinistrés qui ont des personnes à charge.

L'expérience a toutefois fait apparaître que cette disposition reste inopérante en raison du fait que le patrimoine maximum du sinistré continue à être fixé à 200.000 francs.

Il serait donc logique d'accorder également une majoration du patrimoine (4.000 francs, valeur au 31 août 1939 $\times \pm 4$, coefficient de majoration = 16.000 à 20.000 francs). Le sinistré pourrait donc posséder en plus 20.000 francs environ par personne à charge.

Il y aurait donc lieu d'accorder une majoration du patrimoine admis, à concurrence de 20.000 francs pour chacune des trois premières personnes à charge, et de 30.000 francs pour chacune des suivantes.

Un exemple aidera la compréhension.

Un sinistré, avec quatre enfants, a un patrimoine de 210.000 francs (au 9 octobre 1944). Il ne peut donc bénéficier de l'indemnisation intégrale, puisque son patrimoine est de 10.000 francs trop élevé. Il a subi des dégâts immobiliers pour un montant de 70.000 francs, valeur au 31 août 1939. Globalement, il pourra obtenir une indemnité de : 70.000 francs — 10.000 francs (abattement) = 60.000 francs $\times 3.7$ (coefficient d'indemnisation proposé) = 222.000 francs.

Un sinistré sans charges a un patrimoine de 190.000 francs et également des dommages immobiliers pour une valeur de 70.000 francs. Si l'on tient compte de l'absence de charges, son patrimoine est plus important que celui du premier. Il pourra cependant obtenir une indemnité de : 70.000 francs $\times 4.95$ (coefficient d'indemnisation intégrale) = 346.500 francs.

Le premier sinistré subit donc une perte de 124.500 francs parce que son patrimoine est de 10.000 francs trop élevé et bien qu'il ait quatre personnes à charge.

La majoration que prévoit l'article 7, § 1, littera A, 3^o, ne remédie nullement à cette perte.

Si, dans le premier exemple, le sinistré avait subi des dommages pour une valeur de 95.000 francs, même alors il aurait pu bénéficier de l'indemnisation intégrale [80.000 + (4.000 $\times 4$) majoration = total 96.000 francs], si son patrimoine avait été classé en catégorie A.

Il tombe donc sous les sens que cette extension de 5 % est inopérante dans la plupart des cas, si l'on n'a pris soin au préalable d'adapter le patrimoine aux charges familiales. Tandis que si l'on avait adapté ce patrimoine, le sinistré du premier exemple aurait pu posséder un patrimoine de 200.000 + (20.000 $\times 3$) + 30.000 = 290.000 francs, et il aurait pu également bénéficier de l'indemnisation intégrale.

Cette majoration est pour lui un droit, étant donné ses charges familiales.

Cette solution éliminerait nombre de situations illogiques, elle établirait la justice, l'équité, et surtout l'égalité à l'égard des familles comptant plusieurs enfants.

Le travail administratif ne présenterait pas la moindre difficulté, puisque le patrimoine de chaque sinistré est établi avec précision. Il n'exigerait certainement pas plus de temps que la majoration de 5 % de la valeur des dommages au 31 août 1939, mais il serait plus efficace et plus juste.

Libeller l'alinéa premier, littera E, Stocks, comme suit :

« En ce qui concerne la reconstitution des stocks affectés aux fins visées au D, l'indemnité est égale à la valeur du

vergoeding gelijk aan de waarde van de schade op 31 Augustus 1939, waarop een verhogingscoëfficiënt volgens onderstaande tabel wordt toegepast, naar gelang het vermogen van de geteisterde en het ogenblik van de teistering :

Datum van het schadegeval	Categorie A en B van vermogen	Alle hogere categorie van vermogen
Vóór 1 Januari 1943	1	1
Van 1 Januari 1943 tot 31 Augustus 1944	1.5	1.25
Vanaf 1 September 1944	2	1.5

VERANTWOORDING.

Uit de ervaring bij de behandeling der dossiers is het gebleken dat het onbillijk is geen rekening te houden bij het vaststellen der vergoeding met de datum van de teistering.

Immers, geteisterden die in 1944 of 1945 geteisterd werden, worden op dezelfde basis behandeld als personen die in 1940 geteisterd werden en die de kans hadden onmiddellijk te herstellen tegen prijzen die niet veel hoger lagen dan deze van zijn geteisterde goederen.

Dit kan niet meer gezegd worden van iemand die in zijn bedrijf geteisterd werd b.v.b. in 1944. Ook van deze geteisterde worden alle prijzen herleid tot de waarde op 31 Augustus 1939 en hij ontvangt slechts dit basisbedrag als schadevergoeding. Nochtans zal hij deze produkten aan de prijzen van 1944-1945 moeten herstellen. Het gaat bijvoorbeeld niet op dat iemand, die na September 1944 door een V-bom of door het von Runstedt-offensief werd geteisterd en al zijne goederen aan wettelijke prijzen moest aankopen en verkopen, slechts een vergoeding voor het herstel van diezelfde goederen ontvangt, gelijk aan de waarde van die goederen op 31 Augustus 1939.

Daarom zou het rechtvaardig zijn, rekening gehouden met de financiële moeilijkheden, een verhogingscoëfficiënt, welke schommelt tussen 1 en 2 toe te passen, naar gelang het vermogen van geteisterde en de datum van de teistering.

dommage au 31 août 1939, à laquelle il est appliqué un coefficient de majoration, conformément au tableau ci-dessous et selon le patrimoine du sinistré au moment du sinistre :

Date du sinistre	Catégorie A et B de patrimoine	Toutes autres catégories supérieures de patrimoine
Antérieurement au 1 ^{er} janvier 1943	1	1
Du 1 ^{er} janvier 1943 au 31 août 1944	1.5	1.25
Depuis le 1 ^{er} septembre 1944 ...	2	1.5

JUSTIFICATION.

De l'expérience acquise dans la liquidation des dossiers il appert qu'il serait contraire à l'équité de ne pas tenir compte de la date du sinistre lors de la fixation de l'indemnité.

En effet, les sinistrés de 1944 ou de 1945 sont traités sur la même base que ceux de 1940, qui ont eu l'occasion de faire des réparations à des prix qui n'étaient pas de beaucoup supérieurs à ceux des biens sinistrés.

On ne peut en dire autant d'une personne dont l'entreprise a été sinistrée par exemple en 1944. Pour ce sinistré également tous les prix sont ramenés à leur valeur au 31 août 1939 et il ne recevra que ce montant de base comme indemnité pour ses dommages. Il devra cependant faire effectuer les réparations aux prix de 1944-1945. Il est inadmissible en effet que quelqu'un qui aurait été sinistré après le mois de septembre 1944 du fait d'un engin V et a dû acheter et vendre tous ses biens aux prix légaux, ne reçoive qu'une indemnité pour la réparation de ces mêmes biens égale à la valeur de ces biens au 31 août 1939.

C'est pourquoi il serait juste, compte tenu des difficultés financières, d'appliquer un coefficient de majoration, variant de 1 à 2, selon le patrimoine du sinistré ainsi que la date du sinistre.

J. VERROKEN.

A. VANDEN BERGHE.